

DYNAPAC

Реверсивные виброплиты LH700

Инструкция по эксплуатации и техническому обслуживанию

ILH700RU1, март 2004 года

**Дизельный двигатель:
LH700: Hatz 1D90V**

**Данные инструкции применимы к виброплитам,
имеющим серийные номера:
LH700, начиная с *70030170***

**СОХРАНИТЕ ДАННОЕ
РУКОВОДСТВО ДЛЯ
ДАЛЬНЕЙШЕГО ПРИМЕНЕНИЯ**



Реверсивные виброплиты Dynapac LH700 – компактные машины для тяжелого режима работы при уплотнении грунта, идеально подходящие для уплотнения засыпки в траншеях под укладку кабелей и трубопроводов, а также при ремонте и поддержании нормального состояния дорог.

Они полностью оснащены гидравликой, что кардинально улучшает защиту от вибрации.

Конструкция модели LH включает прочную крышку, которая противостоит сильным ударам, а также обеспечивает надежную защиту основных узлов виброплиты. Крышка двигателя откидывается, что облегчает доступ и техническое обслуживание. Как и все машины с приводом от двигателя внутреннего сгорания, виброплиты серии LH рассчитаны на использование только на рабочих участках с хорошей вентиляцией.

СОДЕРЖАНИЕ

	Страница
Общие сведения	3
Паспортная табличка	3
Техника безопасности (для всех легких машин)	4-6
Меры безопасности при управлении виброплитой	7
Предупреждающие знаки, расположение/описание	8-9
Топливо и смазочные материалы	10
Технические данные	11
Технические данные: габаритные размеры	12
Положение рукоятки	13
Регулировки рукоятки	14
Индикаторные лампы	14
Эксплуатация двигателя Hatz 1D90V, пуск электростартером	15-16
Эксплуатация	17
Такелажные работы и транспортировка	18
Такелажные работы	18
Техобслуживание: точки обслуживания	19-20
Техобслуживание: через каждые 10 часов эксплуатации	21
Техобслуживание: через каждые 100 часов эксплуатации	22
Техобслуживание: через каждые 500 часов эксплуатации	23
Техобслуживание: через каждые 1000 часов эксплуатации	24

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ЗНАКИ



ВНИМАНИЕ!: Обозначает опасные ситуации, которые могут стать причиной травмирования персонала, или привести к его смерти в случае несоблюдения предупреждения.



ОПАСНО: Обозначает опасные ситуации, которые могут стать причиной повреждения оборудования в случае несоблюдения предупреждения.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ



Оператор обязан внимательно ознакомиться с требованиями техники безопасности, приведенными в данной инструкции. Данная инструкция должна храниться на рабочем месте оператора для обращения в будущем.



Перед началом любых работ по техническому обслуживанию, полностью прочтите данную инструкцию.



При работе дизельного двигателя в закрытом помещении необходимо обеспечить соответствующую (вытяжную) вентиляцию.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Для надежной эксплуатации машины необходимо правильно выполнять ее техническое обслуживание. Поддерживайте механизмы в чистоте, чтобы вовремя можно было обнаружить возможные утечки или ослабшие механические соединения.

Возьмите за правило проводить технический осмотр машины ежедневно перед началом работы, проверяя ее полностью на отсутствие следов утечек или других неисправностей.



НЕ ЗАБЫВАЙТЕ ОБ ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ! Не допускайте попадания топлива, масел и других вредных веществ в окружающую среду. Утилизация использованных фильтров, отработанного масла и топлива должна производиться без нанесения ущерба окружающей среде.

В данной инструкции приведены процедуры регламентного технического обслуживания, которые обычно выполняются оператором.



Выполняйте все инструкции по эксплуатации и обслуживанию дизельного двигателя. Эти инструкции входят в комплект поставки двигателя.

ПАСПОРТНАЯ ТАБЛИЧКА МАШИНЫ

Укажите все перечисленные ниже данные при получении машины и вводе ее в эксплуатацию



DYNAPAC			
Metso Dynapac AB			
Box 504, SE-371 23 Karlskrona Sweden			
Type	Operating mass kg	Rated Power kW	Year of Mfg
Product Identification Number			
			3580905E



Серийный номер на раме

.....
Модель двигателя

.....
Номер двигателя

МЕРЫ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ (ДЛЯ ВСЕХ ЛЕГКИХ МАШИН)

Предупреждающие символы

Предупреждающие символы ВНИМАНИЕ! и ОПАСНО, используемые в данной инструкции, имеют следующее значение:



ВНИМАНИЕ!: Обозначает опасные ситуации, которые могут стать причиной травмирования персонала, или привести к его смерти.



ОПАСНО!: Обозначает опасные ситуации, которые могут стать причиной повреждения оборудования.

Важные правила техники безопасности



Запрещается видоизменять конструкцию установки без предварительного разрешения завода-изготовителя. Используйте только оригинальные запасные части. Используйте только те дополнительные принадлежности, которые рекомендованы компанией Дупарас. Внесение в конструкцию изменений, не одобренных Дупарас, может привести к серьезным травмам оператора и окружающего персонала.

- Данные рекомендации основываются на международных стандартах техники безопасности. Необходимо также соблюдать национальные нормы и правила техники безопасности. Перед пуском установки внимательно ознакомьтесь со всеми инструкциями. Храните инструкции на рабочем участке.
- В комплект каждой установки входят предупреждающие знаки и наклейки. Номера для заказа новых предупреждающих знаков приведены в перечне запасных частей.
- Применение каждого механизма ограничивается только теми рабочими условиями, которые указаны в данной инструкции.
- Категорически запрещается вносить любые изменения в конструкцию установки.
- Поврежденные детали необходимо немедленно заменить. Вовремя меняйте все изнашиваемые компоненты механизма.

Будьте внимательны!

Всегда осознавайте, какую процедуру вы выполняете. Запрещается управлять

механизмом, если вы устали, или если вы находитесь в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.

Защитные средства



Длительное воздействие сильного шума может привести к заболеваниям органа слуха. Используйте защитные наушники.



Воздействие сильных вибраций может привести к травмам рук, кистей или пальцев. При появлении болей в руках, выключите установку и обратитесь за врачебной консультацией.

Всегда пользуйтесь сертифицированными защитными средствами. Оператор и другой обслуживающий персонал должны использовать:

- Защитную каску
- Защитные очки
- Средства защиты слуха
- Респиратор (при наличии пыли в воздухе)
- Спецодежду
- Защитные перчатки
- Защитную обувь

Не надевайте одежду, детали которой могут попасть в механизм. Длинные волосы необходимо убрать под головной убор. Вибрации механизма передаются к рукам оператора через рукоятки. Механизмы Дупарас снабжены рукоятками, которые поглощают значительную часть вибраций. При этом вибрации гасятся не полностью, но их уровень позволяет безопасно эксплуатировать установку длительное время. Следите за звуковыми сигналами других машин на рабочем участке.

Рабочее место

Запрещается эксплуатировать установку вблизи воспламеняющихся или взрывоопасных веществ. Искры, вылетающие из выхлопной трубы двигателя, могут привести к воспламенению таких материалов. При перерывах в работе не оставляйте установку вблизи воспламеняющихся материалов. Нагретая выхлопная труба может привести к возгоранию таких материалов. Убедитесь, что на рабочем участке нет посторонних людей. Поддерживайте рабочее место в чистоте. Хранить установку рекомендуется в закрытом помещении.

МЕРЫ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ (ДЛЯ ВСЕХ ЛЕГКИХ МАШИН)

Заправка топливом (Бензин/Дизтопливо)



Бензин имеет очень низкую температуру воспламенения, и при некоторых условиях может стать взрывоопасным. Не курите. Обеспечьте хорошую вентиляцию рабочего места.

Выполняйте заправку вдали от нагретых предметов и возможных источников искр. Перед заправкой дождитесь, пока не остынут нагретые части механизма. Выполняйте заправку на расстоянии не менее 3 метров от рабочего участка. Не допускайте утечек бензина, дизельного топлива или масла. Избегайте попадания топлива или масла на рабочую одежду или руки.

Для того чтобы сбавить избыточное давление паров топлива, осторожно откройте крышку топливного бака. Не переполняйте топливный бак. Регулярно осматривайте механизм на отсутствие утечек топлива и масел.

Запрещается эксплуатировать установку, если в ней обнаружена утечка топлива.

Пуск установки



Перед запуском внимательно прочтите инструкцию, ознакомьтесь с устройством машины и убедитесь, что:

- На рукоятках управления нет следов масла или грязи.
- В механизме нет явных неисправностей.
- Все предохранительные и защитные устройства надежно закреплены на своих местах.
- Все рычаги управления находятся в «нейтральном» положении.

Выполните пуск установки в соответствии с инструкцией.

Эксплуатация



Держитесь на безопасном расстоянии от подвижных частей механизма.



Запрещается работать в помещениях с недостаточной вентиляцией. Выхлопные газы содержат угарный газ, опасный для здоровья человека.

Установка должна использоваться только по ее прямому назначению. Проверьте еще раз действие органов аварийной остановки машины.



Соблюдайте особую осторожность при управлении установкой на наклонных участках. На них виброплита должна перемещаться только строго вверх или вниз. Не превышайте максимально-допустимых значений уклона. При работе на наклонных участках, или в траншеях, держитесь на безопасном расстоянии от установки.

Не прикасайтесь к двигателю, к выхлопной трубе, или к подвижным частям механизма.

Не прикасайтесь к деталям клиноременной передачи, или к вращающимся компонентам механизма.

Стоянка

Выберите для стоянки ровный участок с плотным грунтом. Перед тем, как оставить машину на стоянке:

- Включите стояночный тормоз.
- Выключите двигатель и выньте ключ из замка зажигания.

Погрузка/Разгрузка



Отойдите от установки при выполнении любых такелажных работ. Используйте только отмеченные точки подъема. Все стандартные такелажные приспособления должны иметь грузоподъемность, соответствующую массе машины.

Техническое обслуживание

Техническое обслуживание установки должно выполняться только квалифицированным персоналом. На рабочем участке не должно быть посторонних лиц. Запрещается выполнять техобслуживание до полной остановки механизмов, а также при работающем двигателе.

МЕРЫ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ (ДЛЯ ВСЕХ ЛЕГКИХ МАШИН)

Гидравлическая система

Регулярно проводите техническое обслуживание гидравлической системы. Даже незначительные повреждения гидравлических шлангов или соединений могут иметь фатальные последствия. Всегда следует помнить, что гидравлические шланги выполнены из резины, и со временем они изнашиваются, что может привести к утечкам гидравлической жидкости. При любых сомнениях в целостности гидравлических шлангов, их необходимо заменить на новые, рекомендованные компанией Дупарас.

Аккумуляторная батарея

Аккумуляторная батарея содержит серную кислоту, которая обладает коррозионными свойствами, и, кроме того, опасна для здоровья человека. При обслуживании аккумуляторной батареи надевайте защитные очки. Избегайте попадания кислоты на кожу, одежду или на детали механизма. При попадании серной кислоты на кожу, тщательно промойте этот участок кожи водой. Если серная кислота попала в глаза, промойте их водой (не менее 15 минут), после чего обратитесь за медицинской помощью. Газ, выделяющийся из аккумуляторной батареи, является взрывоопасным. При установке или замене аккумуляторной батареи примите все меры, чтобы не допустить короткого замыкания полюсов батареи.

Ремонтные работы

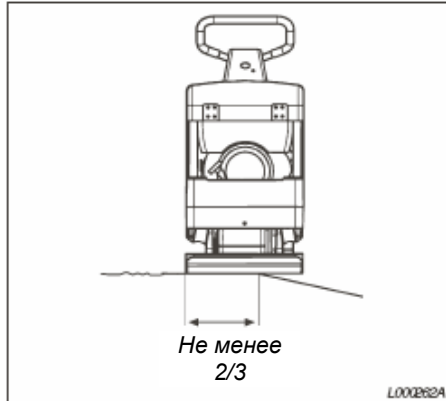
Запрещается эксплуатировать установку, имеющую повреждения. Ремонтные работы на вибрационной плите должны выполняться только квалифицированным персоналом. Обратитесь в ближайшее региональное представительство компании Дупарас.

Средства пожаротушения

При возникновении пожара, пользуйтесь огнетушителями АВЕ-класса. Можно также использовать углекислотные огнетушители класса ВЕ.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ УПРАВЛЕНИИ ВИБРОПЛИТОЙ

Управление вблизи края рабочего участка

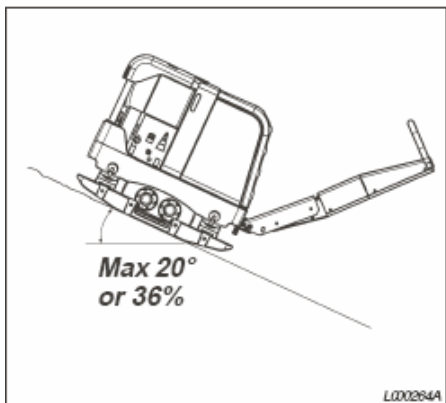


Положение машины при работе у края полотна

При работе вблизи края полотна, не менее двух третей ширины плиты должны приходиться на твердое основание дорожного полотна.



При опрокидывании машины, немедленно выключите ее двигатель, и только потом предпринимайте попытки поднять ее на место.



Угол опрокидывания на продольном уклоне

Обеспечьте безопасность работы на рабочем участке. Влажный и рыхлый грунт уменьшает маневренность машины, особенно на наклонных участках. Соблюдайте особую осторожность при работе на наклонных и неровных участках.



Избегайте перемещения машины поперек наклонных участков. На участках, имеющих уклон, перемещайте виброплиту только строго вперед или назад.

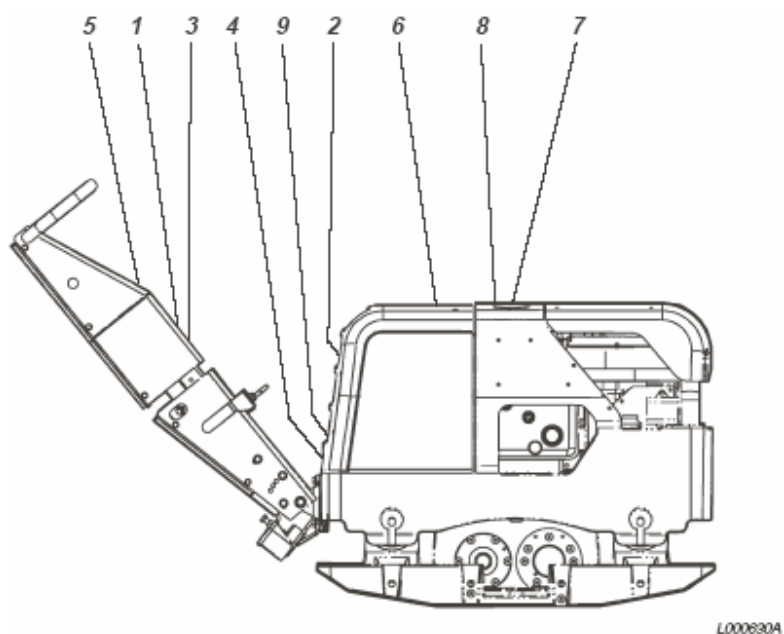
Запрещается работать на участках, имеющих уклон выше максимально-допустимых значений (20°, в зависимости от состояния уплотняемого грунта).

Угол опрокидывания измеряется на ровном твердом основании, и при неподвижном состоянии виброплиты. При этом вибрационный привод должен быть выключен, а все тормозные устройства должны быть включены. На рыхлом грунте, при включенной вибрации, и включенной скорости, угол опрокидывания машины может быть значительно ниже указанного критического значения.



Не оставляйте машину с работающим двигателем без присмотра!

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ЗНАКИ, ИХ РАСПОЛОЖЕНИЕ И ОПИСАНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ЗНАКИ, ИХ РАСПОЛОЖЕНИЕ И ОПИСАНИЕ



Оператор обязан изучить инструкции по безопасности, эксплуатации и обслуживанию, прежде чем приступить к работе с машиной.



ВНИМАНИЕ!
Вращающиеся части двигателя. Держите руки на безопасном расстоянии от опасной зоны.



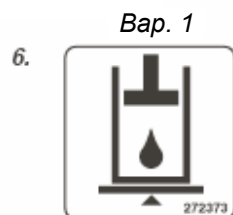
ВНИМАНИЕ!
Зона заземления. Убирайте руки от опасной зоны.



Заблокируйте рукоятку на время транспортировки.



Применяйте средства защиты слуха



Гидравлическая жидкость



Биоразлагаемая жидкость



Точка подъема








Дизельное топливо



Гарантированный максимальный уровень звуковой мощности

ТОПЛИВО И СМАЗОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

	МОТОРНОЕ МАСЛО	Используйте марку SAE 15W/40, Hatz 1D90V: 1,9 л Универсальное моторное масло Shell TX15W-40
	МАСЛО ТРАМБОВОЧНОГО ЦИЛИНДРА	Используйте марку SAE 15W/40: Объем: 0,5 л Универсальное моторное масло Shell TX15W-40
	ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ ЖИДКОСТЬ	Используйте гидравлическую жидкость на основе минерального масла, Shell Tellus TX68 Объем: 28,0 л
	БИОРАЗЛАГАЕМАЯ ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ ЖИДКОСТЬ	Shell Naturelle HF-X46 При поставке машины система может быть заполнена биоразлагаемой гидравлической жидкостью. При замене или пополнении жидкости используйте такой же тип масла.
	ТОПЛИВО	Hatz Используйте дизельное топливо, соответствующее стандарту EN 590 или DIN 51601 Объем: Hatz 1D90V 7,0 л



Обязательно остановите двигатель перед заправкой топливного бака. Запрещается заправлять двигатель вблизи источников огня или искр. Не курить! Используйте только чистое топливо и заправочное оборудование. Не допускайте утечек топлива.

КОМПОНЕНТЫ, ТРЕБУЮЩИЕ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Номера компонентов

	Hatz 1D90V
Элемент воздушного фильтра двигателя	23 94 23
Масляный фильтр двигателя	23 93 26
Топливный фильтр двигателя	93 74 30
Гидравлический фильтр	28 41 79
Гидравлический фильтр, биоразлагаемое масло	38 15 51

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

LH700 Hatz с э/с*

Масса

Рабочая масса EN500, кг 768

Данные по уплотнению

Частота вибраций, Гц 53

Частота вибраций, к/м 3180

Центробежная сила, кН 95

Амплитуда, мм 2,5

Эксплуатационные данные

Скорость движения, м/мин до 30

Максимальный наклон, % 35

Емкость

Топливный бак, л 7,0

Картер двигателя, л 1,9

Гидравлическая жидкость, л 27,0

Эксцентрикковый механизм, л 0,5

Расход топлива, л/ч 2,3

Двигатель

Модель Hatz 1D90V
Запуск эл. стартером

Мощность, кВт (л.с.) 11,5 (8,8)

Скорость вращения двигателя, об/мин 3000

Уровень шума и вибраций

Следующие уровни звука и вибрации определены согласно рабочему циклу, описанному в Европейской директиве 2000/14/ЕС.

Гарантированный уровень звуковой мощности:

L_{WA} дБ (А) 109

Уровень звуковой мощности на уровне уха оператора в соответствии с ISO 6396

L_{pA} дБ (А) 95

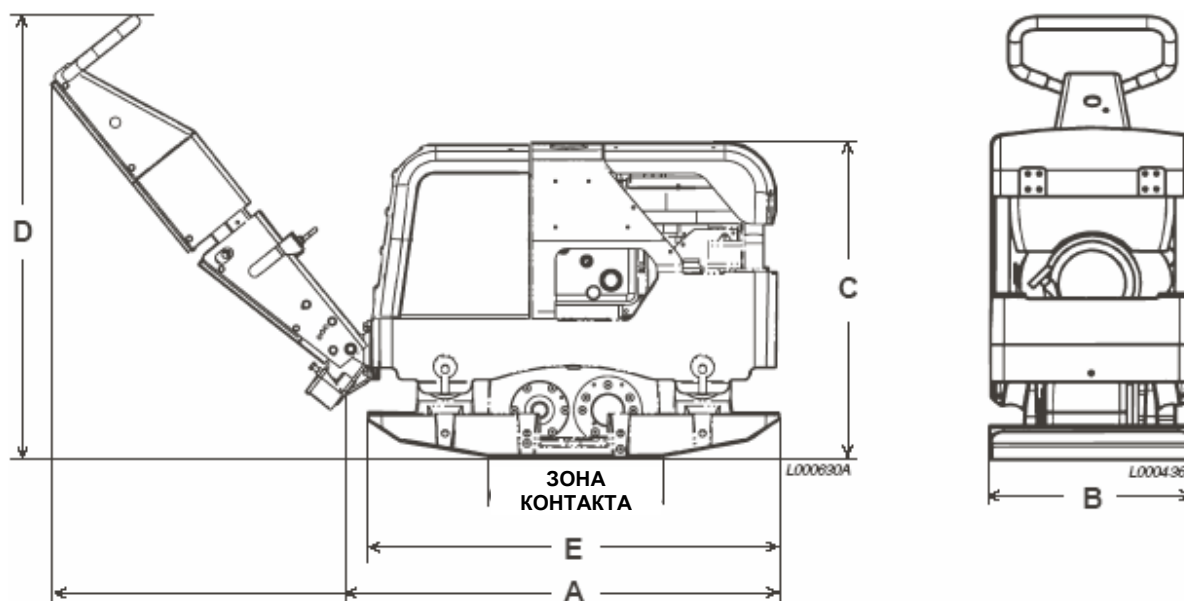
Уровень вибраций на руках оператора в соответствии с ISO 5349-1

a м/с² 3,4

Во время работы данные значения могут отличаться в зависимости от фактических условий работы.

*с э/с = с электростартером

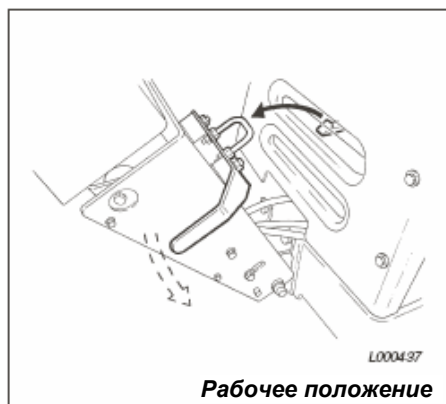
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ - ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ



		LH700
A	мм	1880
B	мм	660
C	мм	795
D	мм	1180
E	мм	1050
Площадь контакта, м²		0,290

Дополнительные приспособления		LH700
Плиты уширения		
Ширина, мм		2 x 75 = 150 2 x 150 = 300
Масса, кг		14,6 / 24,6
Площадь контакта, м²		Ширина 150: 0,356 Ширина 250: 0,422

ПОЛОЖЕНИЕ РУКОЯТКИ



1. Рабочее/ Транспортное положение

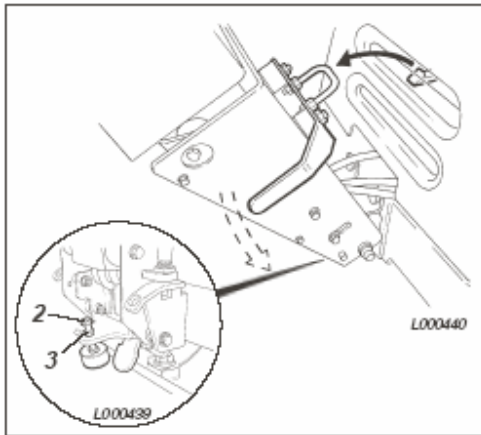
Рукоятка имеет два рабочих положения. При управлении машиной нажмите рычаг блокирующего устройства и опустите рукоятку в нижнее положение. При транспортировке машины поднимите рукоятку и установите в заблокированное положение.

ВНИМАНИЕ!



Держите рукоятку, освобождая хват.

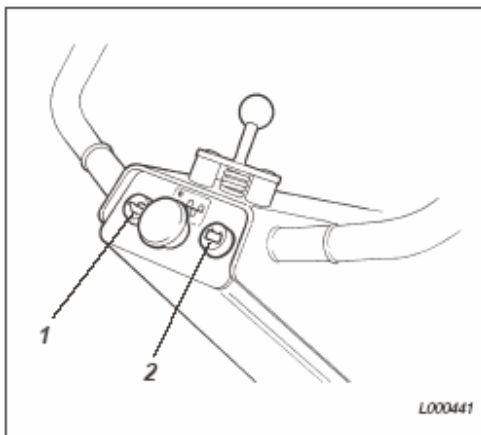
РЕГУЛИРОВКИ РУКОЯТКИ



2. Болт регулировки угла
3. Контргайка

Рабочий угол рукоятки может быть отрегулирован за счет ослабления болта (2) и затяжки его в нужном положении. Ослабьте болт и контргайку (3) и вытяните их в нужное положение.

ИНДИКАТОРНЫЕ ЛАМПЫ



1. Лампа давления масла
2. Лампа зарядки

На машине имеются две индикаторные лампы, одна для давления масла (1), а другая для зарядки (2).



При нормальной работе индикаторные лампы зарядки и давления масла должны погаснуть. Если они не гаснут, остановите машину и устраните неисправность.

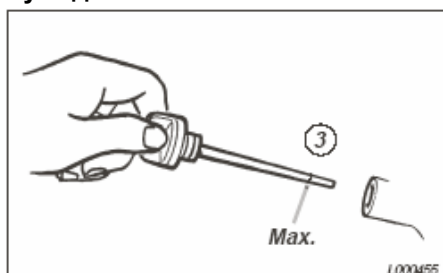
ЭКСПЛУАТАЦИЯ: HATZ 1D90V, ЗАПУСК ЭЛЕКТРОСТАРТЕРОМ

Перед пуском

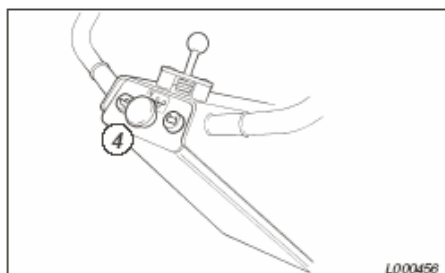


1. Заполните топливный бак. Объем бака 7,0 л.

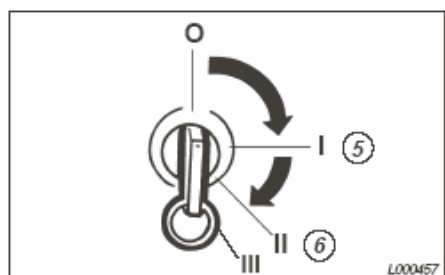
Пуск двигателя



2. Проверьте уровень масла в картере двигателя. Объем масла 1,9 л.



3. Нажмите ручку аварийного останова (вибрация ВЫКЛ.)



4. Вставьте пусковой ключ и переместите его в положение I. Должны загореться индикаторы заряда аккумулятора и давления масла.
5. Переведите ключ через положение II в положение III. Отпустите ключ, как только двигатель запустится.

ОПАСНО!



Убедитесь, что ключ остается в положении II.

ОПАСНО!



При нормальной работе индикаторные лампы зарядки и давления масла должны погаснуть. Если они не гаснут, остановите машину и устраните неисправность.

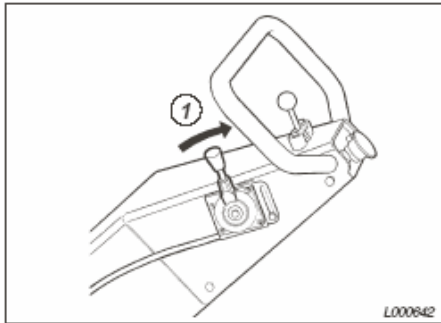
ОПАСНО!



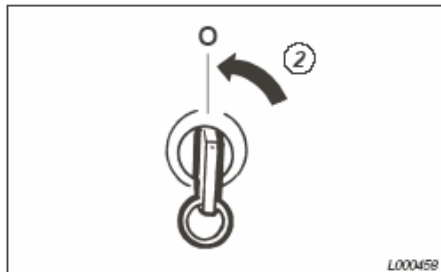
Если двигатель не запускается, поверните ключ в положение 0 и подождите 5-10 секунд перед новой попыткой запуска (Установлен электронный модуль защиты от запуска).

ЭКСПЛУАТАЦИЯ: HATZ 1D90V, ЗАПУСК ЭЛЕКТРОСТАРТЕРОМ

Останов двигателя



1. Установите дроссель в положение останова.



2. Переведите ключ в положение **O** и выньте его. Все индикаторы должны погаснуть.

ОПАСНО!



Следует установить ключ в положение **O**, иначе машина будет потреблять энергию от аккумуляторов.

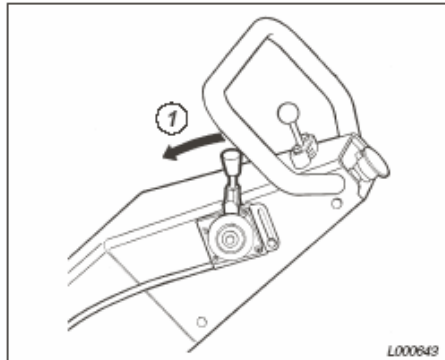
ВНИМАНИЕ!



Всегда вынимайте ключ, если вы оставляете машину, и храните его в надежном месте. Это затрудняет доступ посторонних лиц к пользованию машиной.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

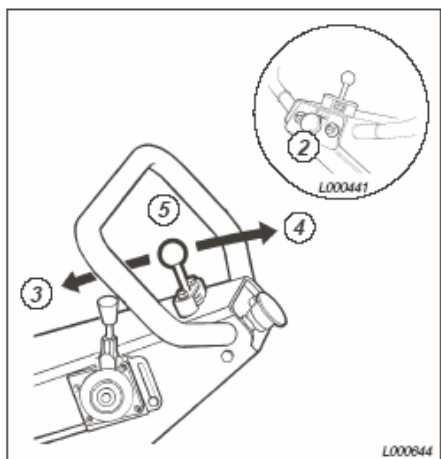
Работа



1. Полностью откройте дроссель.



Во время уплотнения двигатель всегда должен работать при полностью открытом дросселе.



2. Потяните ручку аварийного останова (вибрация ВКЛ.)

Направление перемещения и скорость регулируются бесступенчато с помощью рычага управления гидравликой.

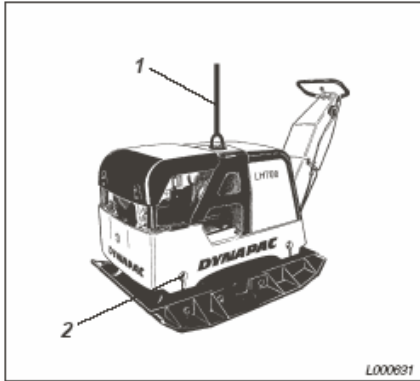
1. Вперед: рычаг медленно перемещается вперед.
2. Назад: рычаг медленно перемещается назад.
3. На месте: рычаг медленно перемещается в направлении, противоположном движению, до полной остановки машины.



В экстренной ситуации – нажмите ручку аварийного останова.

ТАКЕЛАЖНЫЕ РАБОТЫ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Подъем установки



ВНИМАНИЕ!



Категорически запрещено стоять или ходить под грузом.

ОПАСНО!



Для подъема виброплиты используйте только такелажный крюк (1).

ОПАСНО!



Все такелажные устройства должны быть сертифицированы, и иметь соответствующую грузоподъемность. Перед подъемом плиты убедитесь, что амортизаторы (2) и защитная рама надежно закреплены и не имеют повреждений.

ВНИМАНИЕ!



Рабочая масса указана на паспортной табличке машины. Прибавьте массу плит уширения, если они установлены.

Транспортировка



ВНИМАНИЕ!



На протяжении всей транспортировки установка должна быть надежно закреплена. Установите растяжки в виде петли (U-образной) вокруг нижней плиты и закрепите их спереди и сзади машины на основании.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ: ТОЧКИ ОБСЛУЖИВАНИЯ

1. Топливный бак
2. Всасывающий фильтр
3. Воздушный фильтр
4. Масляный фильтр двигателя
5. Масломерный щуп двигателя
6. Топливный фильтр
7. Аккумулятор (при эл. стартере)
8. Маслосливная пробка
9. Эксцентриковый механизм, пробка слива/контроля уровня масла
10. Гидравлический бак
11. Гидравлический фильтр
12. Шланг для слива масла

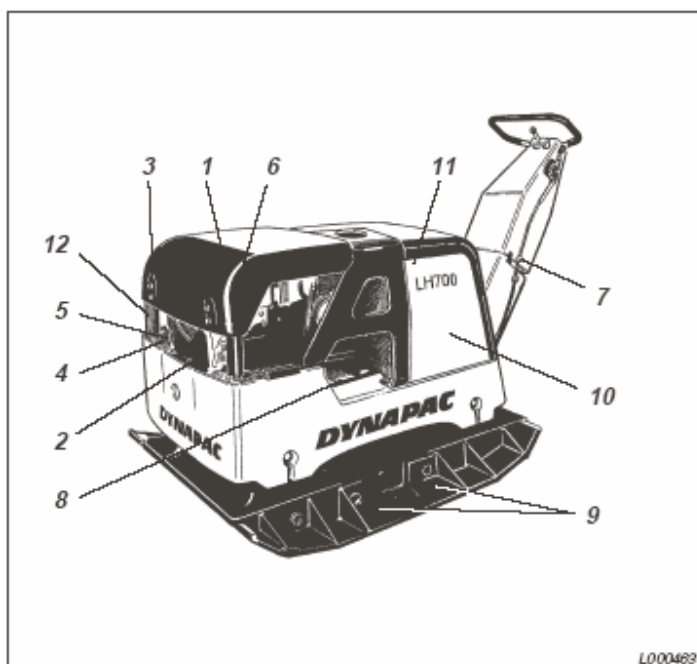


Рисунок 1

Через каждые 100 часов работы (ежедневно)

Поз. на рис. 1	Обслуживание	см. стр.	Комментарии
1	Проверка уровня топлива и заправка	15	
5	Проверка уровня масла двигателя и заправка	21	
	Проверка отсутствия утечек масла		
	Проверка и затяжка компонентов двигателя	21	
2	Очистка/замена элемента воздушного фильтра		

Через каждые 20 часов работы

Поз. на рис. 1	Обслуживание	см. стр.	Комментарии
8	Замена масла в двигателе	21	
4	Проверка уровня масла и заправка		Смотри инструкцию по эксплуатации двигателя
2	Очистка/замена элемента воздушного фильтра		Смотри инструкцию по эксплуатации двигателя
	Проверка и регулировка зазоров клапанов двигателя		Смотри инструкцию по эксплуатации двигателя

Ежемесячно

Поз. на рис. 1	Обслуживание	см. стр.	Комментарии
10	Проверка уровня жидкости в гидравлическом баке.	24	

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ: ТОЧКИ ОБСЛУЖИВАНИЯ



При удалении аккумулятора всегда сначала отсоединяйте отрицательный кабель. При установке аккумулятора всегда сначала подсоединяйте положительный кабель.



Аккумуляторные батареи содержат токсичные материалы (свинец). Утилизируйте использованные аккумуляторные батареи в соответствии с местными нормами защиты окружающей среды.



Не используйте при зарядке аккумуляторной батареи быстродействующее зарядное устройство - оно сокращает срок службы аккумулятора.

Через каждые 100 рабочих часов

Поз. на рис. 1	Обслуживание	см. стр.	Комментарии
8	Замена масла двигателя	21	
2	Очистка/замена элемента воздушного фильтра		См. инструкцию по эксплуатации двигателя

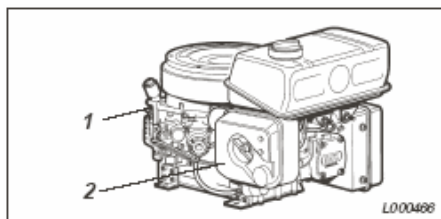
Через каждые 500 рабочих часов / Ежегодно

Поз. на рис. 1	Обслуживание	см. стр.	Комментарии
8	Замена масла двигателя	21	
4	Очистка/замена масляного фильтра		См. инструкцию по эксплуатации двигателя
2	Очистка/замена элемента воздушного фильтра		См. инструкцию по эксплуатации двигателя
	Проверка топливного насоса		См. инструкцию по эксплуатации двигателя
	Проверка топливных форсунок		См. инструкцию по эксплуатации двигателя
	Проверка зазоров впускного и выпускного клапана		См. инструкцию по эксплуатации двигателя

Через каждые 1000 рабочих часов

Поз. на рис. 1	Обслуживание	см. стр.	Комментарии
9	Замена масла в эксцентриковом механизме	24	
10, 11	Замена гидравлической жидкости и фильтра	24	
	Притирка впускного и выпускного клапанов		См. инструкцию по эксплуатации двигателя
	Замена поршневых колец		См. инструкцию по эксплуатации двигателя

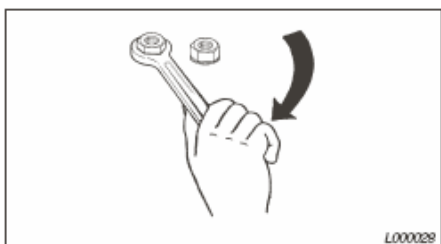
ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ: ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 10 РАБОЧИХ ЧАСОВ



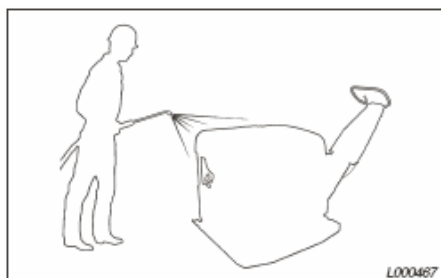
1. Масломерный щуп
2. Воздухоочиститель

1. Проверьте уровень масла в картере двигателя.
2. Проверьте воздухоочиститель (2).

Мы рекомендуем прочесть соответствующие подробные инструкции, поставляемые вместе с двигателем.



3. Проверьте затяжку болтов и гаек, при необходимости, подтяните их.

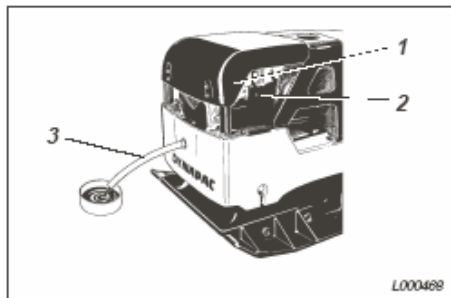


4. Содержите машину в чистоте.

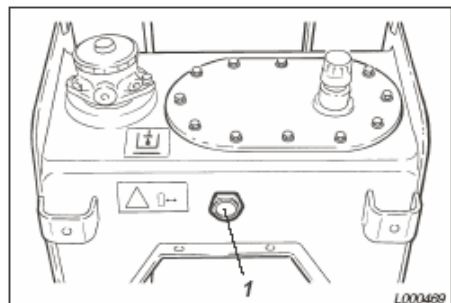


Во время мойки машины не направляйте струю воды на крышку топливного бака, особенно при большом напоре струи. Наденьте на крышку заливного отверстия пластиковый мешок, и закрепите его эластичной лентой.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ: ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 100 ЧАСОВ РАБОТЫ



1. Масломерный щуп
2. Масляный фильтр
3. Маслосливная пробка и шланг



1. Уровнемер

1. Замените масло (первый раз замените масло после первых 20 часов работы вместе с масляным фильтром двигателя).

Объем: 1,9 л SAE 15W/40

Используйте прилагаемый шланг для слива масла.



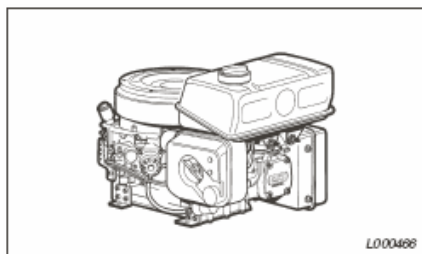
Соберите и утилизируйте отработанное масло в соответствии с установленными правилами.

2. Смажьте узлы органов управления.
3. Проверьте уровень жидкости (1) в гидравлическом баке.

Объем: 28,0 л Shell Tellus TX68

Биоразлагаемое масло: Shell Naturelle HF-E46

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ: ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 500 РАБОЧИХ ЧАСОВ



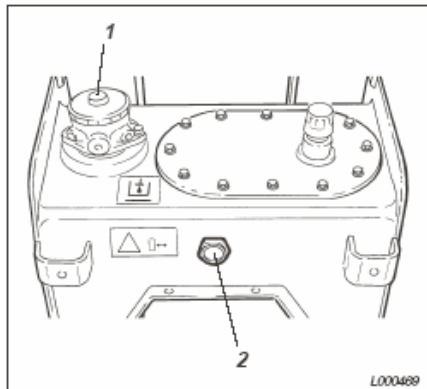
1. Замените топливный фильтр (смотри инструкцию по эксплуатации двигателя).
2. Замените масло (смотри инструкцию по эксплуатации двигателя).
3. Замените масляный фильтр (смотри инструкцию по эксплуатации двигателя).
4. Замените элемент воздушного фильтра (смотри инструкцию по эксплуатации двигателя).



Соберите и утилизируйте отработанное масло в соответствии с установленными правилами. Также правильно утилизируйте масляные фильтры.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ: ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 1000 РАБОЧИХ ЧАСОВ

Замена гидравлического масла/ фильтра



1. Гидравлический фильтр
2. Уровнемер

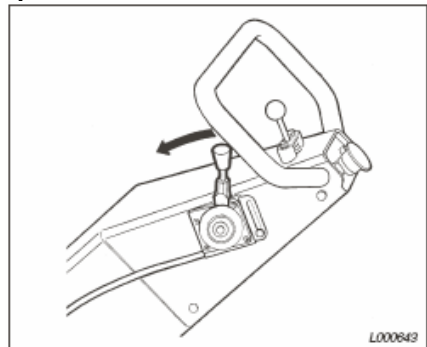
1. Снимите защитную крышку.
2. Откройте гидравлический резервуар в месте установки фильтра. Откачайте отработанную гидравлическую жидкость насосом в подходящую емкость.
3. Замените гидравлический фильтр.



Соберите и утилизируйте отработанное масло в соответствии с установленными правилами. Также правильно утилизируйте масляные фильтры.

4. Заполните резервуар свежей гидравлической жидкостью до отметки, указанной на уровнемере:
Объем: 28,0 литров Shell Tellus TX68
5. Установите на место фильтр и все крышки.

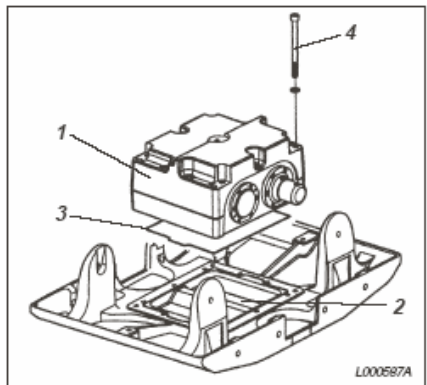
Смазка органов управления и тросов



1. Удалите отработанную консистентную смазку.
2. Обильно смажьте все необходимые компоненты свежей консистентной смазкой.

Рекомендуемая консистентная смазка: Shell Alvania EP2.

Замена масла в эксцентриковом механизме



1. Эксцентриковый механизм
2. Масляная ванна
3. Уплотнительное кольцо
4. Винты

Через каждые 1000 часов или после 3-летнего периода.

1. Демонтируйте эксцентриковый механизм (1).
2. Очистите масляную ванну (2).
3. Смажьте консистентной смазкой поверхности между эксцентриковым механизмом и нижней плитой.
4. Залейте 0,5 л масла.
5. Установите новое уплотнительное кольцо (3), кат №: 904923.
6. Затяните винты (4) перекрёстно до момента 320 Нм.

DYNAPAC

Box 504, SE-371 23 KARLSKRONA, Швеция
Телефон: +46 455 306 000
Факс: +46 455 306 030

ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО И СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ В РОССИИ

ЕКАТЕРИНБУРГ, 620039, ул. 22-го Партсъезда, 2, тел. +343 217 81 92/+343 217 81 97, факс +343 217 81 91
МОСКВА, 109052, ул. Нижегородская, 33, тел. +495 742 78 95/+495 231 26 19, факс +495 742 78 96
САНКТ-ПЕТЕРБУРГ, 193079, Октябрьская наб., 104, корп.14, тел. +812 336 94 00/+812 336 94 10, факс +812 336 94 01

www.dynapac.com